SHARP

MIKRO KOMPONENTEN SYSTEM
MICRO-CHAÎNE
SISTEMA MICRO
MIKRO KOMPONENT SYSTEM
MICRO SISTEMI
MICRO SYSTEEM
SISTEMA DE MICRO COMPONENTE
MICRO COMPONENT SYSTEM

MODELL	**MODELLO**
MODÈLE	**MODEL**
MODELO	**MODELO**
MODELL	**MODEL**

XL-MP10H

BEDIENUNGSANLEITUNG	**MANUALE DI ISTRUZIONI**
MODE D'EMPLOI	**GEBRUIKSAANWIJZING**
MANUAL DE MANEJO	**MANUAL DE OPERAÇÃO**
BRUKSANVISNING	**OPERATION MANUAL**

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

SAVING ENERGY STAND-BY POWER CONSUMPTION 0.9W

ENERGY

MP3

Mikro Komponenten System XL-MP10H besteht aus XL-MP10H (Hauptgerät) und CP-S10H (Lautsprechersystem).

Micro-chaîne XL-MP10H composée de XL-MP10H (appareil principal) et CP-S10H (enceinte acoustique).

Sistema micro XL-MP10H que consta de XL-MP10H (aparato principal) y CP-S10H (sistema de altavoces).

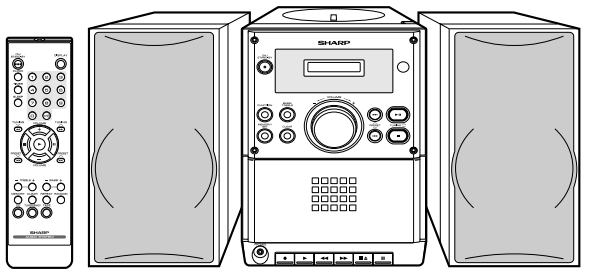
XL-MP10H mikro komponent system bestående av XL-MP10H (huvudenhet) och CP-S10H (högtalarsystem).

Micro sistemi XL-MP10H composto da XL-MP10H (apparecchio principale) e CP-S10H (sistema di diffusori).

XL-MP10H micro systeem bestaande uit XL-MP10H (hoofdtoestel) en CP-S10H (luidsprekersysteem).

XL-MP10H Sistema de Micro Componente composto de XL-MP10H (unidade principal) e CP-S10H (sistema de alto-falante).

XL-MP10H Micro Component System consisting of XL-MP10H (main unit) and CP-S10H (speaker system).



CD-R/RW Playable

DEUTSCH 1
Siehe Seiten i bis vi und D-1 bis D-24.

FRANÇAIS 2
Se reporter aux pages i à vi et F-1 à F-24.

ESPAÑOL 3
Consulte las páginas i a vi y S-1 a S-24.

SVENSKA 4
Hänvisa till sidorna i till vi och V-1 till V-24.

ITALIANO 5
Leggere le pagine i a vi e I-1 a I-24.

NEDERLANDS 6
Raadpleeg de bladzijden i t/m vi en N-1 t/m N-24.

PORTUGUÊS 7
Favor consultar as páginas i a vi e P-1 a P-24.

ENGLISH 8
Please refer to pages i to vi and E-1 to E-24.

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
NOTAS ESPECIAIS
SPECIAL NOTES

- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
- Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
- Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.
- Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.
- Quest'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.
- **Dichiarazione di conformità**
  La società SHARP ELECTRONICS EUROPE GmbH dichiara che il prodotto SHARP MICRO SISTEMI XL-MP10H è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.
- Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
- Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
- This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.
- Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillaeg nr. 93/68/EEC.
- Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
- Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.
- Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

- Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden.
  Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Timer-Betriebsart oder Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

  Warnung:
  In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension.
  Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la minuterie ou la télécommande.

  Avertissement:
  Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

- Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato.
  Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el modo del temporizador o el controlador remoto.

  Advertencia:
  Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas.
  Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

- När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten.
  Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med timerfunktion eller fjärrkontrollen.

  Varning:
  Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar.
  Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

- Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente.
  Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può essere accesa con il modo timer o con il telecomando.

  Avvertenza:
  L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente.
  Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

- Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel.
  Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de timerfunctie of de afstandsbediening.

  Waarschuwing:
  Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

- Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, a voltagem de alimentação ainda se encontra presente dentro do aparelho.
  Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, o aparelho pode ser colocado em operação através do modo de programação horária ou pelo controle remoto.

  Advertência:
  Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.

- When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit.
  When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the timer mode or remote control.

  Warning:
  This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

- Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspaending til stede i apparatet.
  Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.hj.a. timer-funksionen eller fjernbetjeningen.

  Advarsel:
  Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspaending. Traek altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i laengere tid.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIŤ PRÍSTROJ ZO SIETE.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

- Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommen werden dürfen. Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.
- Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur, veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.
- El material audiovisual puede consistir en trabajos que tengan derechos de autor y que no deben grabarse sin la autorización del poseedor de dichos derechos de autor. Sírvase consultar las leyes aplicables en su país.
- Audiovisuellt material kan innehålla upphovsrättsarbete som inte skall mångfaldigas utan tillstånd av copyrightinnehavaren. Se den tillämpliga lagen i ditt land.
- Il materiale audio-visivo che fosse soggetto a copyright non può essere registrato senza l'autorizzazione del possessore del copyright. Si prega di attenersi alle leggi in vigore sul territorio nazionale.
- Audio-visueel materiaal kan worden beschermd door auteursrechten, in welk geval het niet mag worden opgenomen zonder de toestemming van de auteursrechthouder. Zie voor nadere informatie de betreffende wetten in het land van gebruik.
- O material audiovisual pode consistir de trabalhos de direitos autorais que não devem ser gravados sem autorização do proprietário dos direitos. Favor consultar as leis vigentes em seu país.
- Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant law in your country.

- **Vorsicht:**
  Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

- **Attention:**
  Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

- **Advertencia:**
  Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

- **Varning:**
  Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser får placeras på enheten.

- **Attenzione:**
  Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

- **Waarschuwing:**
  Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

- **Cuidado:**
  Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.

- **Warning:**
  To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

- **Advarsel:**
  Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

- **Advarsel:**
  For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder vaeske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

- **Varoitus:**
  Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

- Dieses Produkt ist ein Laserprodukt der Klasse 1.
- Ce produit est classifié comme étant un LASER DE CLASSE 1.
- Este producto está clasificado como un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1.
- Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERPRODUKT.
- Questo prodotto è classificato come CLASS 1 LASER PRODUCT.
- Dit product is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER PRODUCT.
- Este produto é classificado como PRODUTO LASER DE CLASSE 1.
- This product is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT.

- Dette produktet er klassifisert som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.
- Dette produkt er klassificeret som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.
- Tämä laite on luokiteltu LUOKAN 1 LASERLAITTEEKSI.
- Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERAPPARAT.
- Tento výrobek je klasifikován jako LASEROVÝ VÝROBEK TŘÍDY 1.
- Tento výrobok je klasifikovaný ako LASEROVÝ VÝROBOK TRIEDY 1.

● **VORSICHT**
Verwendung von Regelungen oder Einstellungen bzw. Durchführung von anderen Verfahren als die hierin angegebenen kann zum Aussetzen gefährlicher Strahlung führen.

Da der in diesem Compact Disc Player verwendete Laserstrahl für die Augen schädlich ist, ist das Gehäuse unter keinen Umständen zu zerlegen.
Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten nur an berechtigten Fachhändler.

● **ATTENTION**
Respecter les indications données relatives à la manipulation, au réglage et au fonctionnement. En cas de non-respect, on s'exposera à une radiation dangereuse.

Éviter absolument de démonter l'appareil, qui utilise un rayon laser nuisible aux yeux. Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.

● **PRECAUCIÓN**
El uso de los controles, ajustes o ejecución de procedimientos distintos de los especificados podría causar la exposición a radiación peligrosa.

No intente desmontar la caja ya que el haz de láser usado en este reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Para el servicio de reparación, consulte a una persona cualificada.

● **OBSERVERA**
Användning av reglage eller justeringar eller handhavande på annat sätt än som anges kan leda till farlig bestrålning.

Försök inte ta isär höljet eftersom CD-spelarens laserstråle är skadlig för ögonen. Överlåt service endast till kvalificerad personal.

● **ATTENZIONE**
L'uso dei comandi e l'effettuazione di regolazioni e procedimenti diversi da quelli specificati nel manuale possono provocare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Poiché il raggio laser usato in questo giradischi può danneggiare gli occhi, non smontare l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato.

● **LET OP**
Gebruik van regelaars, het maken van instellingen, gebruik of handelingen anders dan in deze gebruiksaanwijzing vermeld, kan gevaarlijke straling blootleggen.

De laserstraal in deze CD-speler kan de ogen beschadigen, Probeer derhalve de ombouw niet te verwijderen. Laat reparaties alleen over aan erkend onderhoudspersoneel.

● **CUIDADO**
O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos além daqueles especificados aqui pode resultar em perigosa exposição à radiação.

Como os raios laser usados neste player de CD são perigosos para os olhos, não tente desmontar o aparelho. Solicite o conserto somente para pessoas especializadas.

● **CAUTION**
Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

As the laser beam used in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVEN LASEREM. PŘI NESPRÁVNÉ MANIPULACI S PŘÍSTROJEM V ROZPORU S TÍMTO NÁVODEM MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU OZÁŘENÍ. NEOTVÍREJTE A NESNÍMEJTE PROTO ŽÁDNÉ KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.

VÝSTRAHA: VÝROBOK JE VYBAVENÝ LASEROM. PRI NESPRÁVNOM MANIPULOVANÍ S PRÍSTROJOM V ROZPORE S TÝMTO NÁVODOM MÔŽE DÔJSŤ K NEBEZPEČNÉMU OŽIARENIU. NEODKRÝVAJTE PRETO ŽIADNE KRYTY A PRÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS PRENECHAJTE ODBORNÉMU SERVISU.

Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: 780 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgang: max. 0,6 mW

Caractéristiques de la diode laser
Matière: GaAlAs
Longueur d'onde: 780 nm
Durée d'émission: ininterrompue
Puissance de sortie laser maximale: 0,6 mW

Características del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm
Duración de emisión : continua
Salida de láser: máx. 0,6 mW

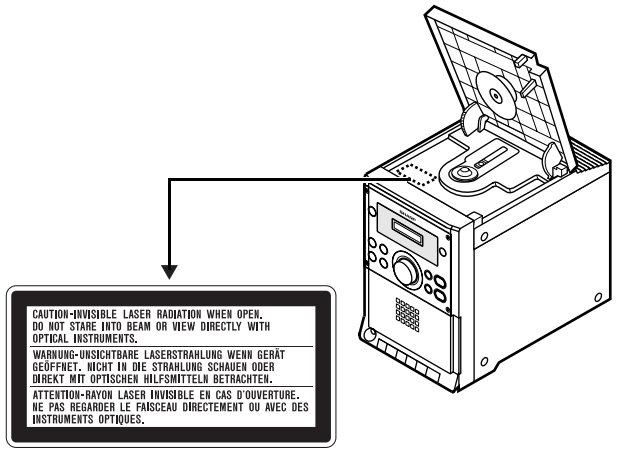
Laserdiodens egenskaper
Material: GaAlAs
Våglängd: 780 nm
Utstrålningsvaraktighet: kontinuerlig
Lasereffekt: max. 0,6 mW

Proprietà del diodo laser
Materiale: GaAlAs
Lunghezza d'onda: 780 nm
Durata di emissione: continua
Uscita massima del laser: 0,6 mW

Laser diode specificaties
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: 780 nm
Stralingsduur: doorlopend
Laseruitgang: max. 0,6 mW

Propriedades do diodo laser
Material: GaAlAs
Comprimento de onda: 780 nm
Duração da emissão: contínua
Saída de laser: máx. 0,6 mW

Laser Diode Properties
Material: GaAlAs
Wavelength: 780 nm
Emission Duration: continuous
Laser Output: max. 0.6 mW


CAUTION-INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.
DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS.
WARNUNG-UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GERÄT
GEÖFFNET. NICHT IN DIE STRAHLUNG SCHAUEN ODER
DIREKT MIT OPTISCHEN HILFSMITTELN BETRACHTEN.
ATTENTION-RAYON LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER LE FAISCEAU DIRECTEMENT OU AVEC DES
INSTRUMENTS OPTIQUES.

ADVARSEL-USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN-HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.

VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.

VARNING-OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN GENOM OPTISKT INSTRUMENT.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

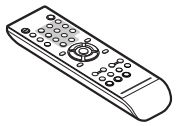
VARNING - OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERAS. KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASER-STRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

Introduzione

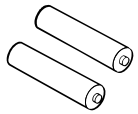
Congratulazioni per l'ottimo acquisto di questo prodotto SHARP. Per sfruttarne al meglio tutte le caratteristiche, vi raccomandiamo di leggere attentamente il presente manuale. Vi aiuterà ad ottenere sempre il meglio dall'apparecchio.

Accessori

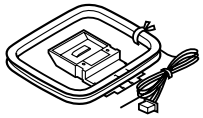
Accertarsi che i seguenti accessori si trovino nella confezione.



Telecomando × 1



Pila di formato "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 o similari) × 2



Antenna FM/AM a telaio × 1

Nota:
Solo i suddetti accessori sono inclusi.

Sommario

Pagina

■ **Informazioni generali**
Precauzioni 2
Comandi e indicatori 3, 4

■ **Preparativi per l'uso**
Collegamenti del sistema 5, 6
Telecomando 6

■ **Operazioni basilari**
Comando del suono 7
Regolazione dell'orologio 8

■ **Riproduzione del disco**
Ascolto di un disco . . . . . 9 - 11
Riproduzione avanzata del disco . . . . . 12 - 14

■ **La radio**
Ascolto della radio 15
Ascolto di una stazione memorizzata 16

■ **Riproduzione di un nastro**
Ascolto di un nastro a cassetta 17

■ **Registrazione di un nastro a cassetta**
Registrazione di una cassetta 18, 19

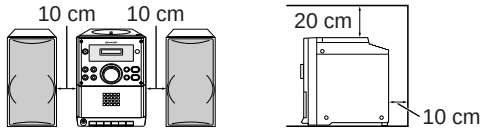
■ **Caratteristiche d'avanguardia**
Funzione di timer e autospegnimento 20, 21

■ **Riferimenti**
Tabella per la soluzione di problemi 22, 23
Manutenzione 23
Dati tecnici 24

Precauzioni

■ In generale

- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato in un luogo ben ventilato, che ci sia uno spazio libero di almeno 10 cm lungo i lati e il retro. Ci deve essere anche uno spazio libero di 20 cm minimo sulla parte superiore dell'apparecchio.



- Collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana ed esente da vibrazioni.
- Tenere l'unità lontana dalla luce diretta del sole, da forti campi magnetici, da polvere eccessiva, umidità e apparecchi elettronici/elettrici (computer, fax, ecc.) che possono causare rumori elettrici.
- Non mettere niente sull'apparecchio.
- Non esporre l'unità all'umidità, a temperature che superano i 60°C o che raggiungano estremi troppo bassi.
- Se il sistema non funziona bene, disinserire il cavo di alimentazione c.a. dalla presa di rete. Poi, reinserirlo e riaccendere l'apparecchio.
- In caso di temporali nelle vicinanze, le norme di sicurezza richiedono che venga disinserita la spina del cavo di alimentazione dalla presa della rete elettrica.
- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa di rete prenderlo sempre per la spina, altrimenti si rischia di danneggiarne i conduttori interni.
- **Per evitare scosse elettriche, non togliere la copertura esterna. Per le riparazioni all'interno rivolgersi al più vicino centro di assitenza tecnica SHARP.**
- Non impedire la ventilazione coprendo i fori di ventilazione con giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocare sull'apparecchio candele accese o simili.
- Non disperdere nell'ambiente le pile usate, e rispettare le leggi relative alla raccolta differenziata dei rifiuti della vostra zona.
- L'apparecchio è stato disegnato per l'uso in zone climatiche miti.
- Questo apparecchio dovrebbe essere usato in luoghi con temperature varianti tra 5°C e 35°C.

Attenzione:

- La tensione della corrente usata deve essere quella prescritta per l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio con una corrente a tensione più alta di quella prescritta è pericoloso e può causare un incendio o un danno. La SHARP non è responsabile dei danni causati dall'uso dell'apparecchio con una corrente a tensione diversa da quella prescritta.
- **I lettori CD impiegano fonorivelatori al laser che possono danneggiare gli occhi se si guardano direttamente. Non guardare mai il fonorivelatore e non cercare di toccarlo.**

■ Controllo di volume

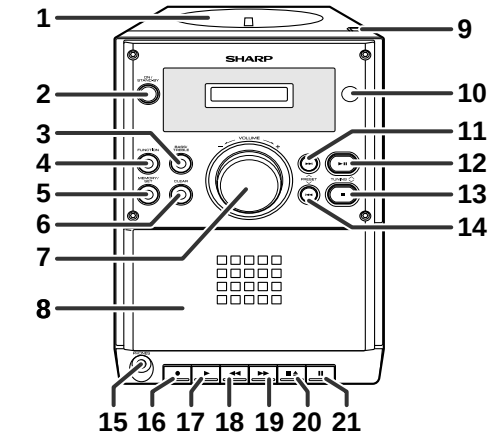
Il livello del suono ad una determinata impostazione del volume dipende dall'efficienza dei diffusori, il luogo e altri vari fattori. Si consiglia di evitare gli alti livelli di suono, che si verificano quando si accende l'apparecchio con il volume impostato su valori alti oppure quando si ascolta continuamente ad alto volume.

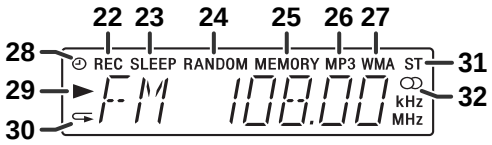
■ Cura corretta dei dischi

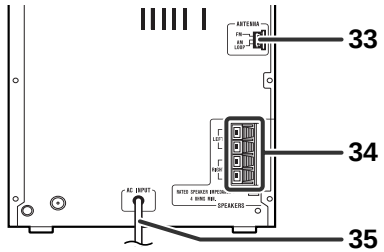
I dischi compatti sono abbastanza resistenti ai danni, ma si possono avere difetti di tracciamento causati da sporco accumulatosi sulla loro superficie. Per ottenere le prestazioni migliori dalla vostra collezione di CD e dal vostro lettore seguire i suggerimenti descritti qui in basso.

- Non scrivere sui due lati del disco, soprattutto su quello senza l'etichetta perché è da questo lato che i segnali vengono letti. Non rovinare tale lato.
- Tenere lontano i dischi dalla luce diretta del sole, calore ed umidità eccessiva.
- Tenere sempre i dischi compatti per i bordi. Sporco, acqua o impronte di dita sul disco possono causare rumore o errori di lettura. Se un disco è sporco o non suona bene, pulirlo usando un panno morbido e asciutto e strofinare in linea retta dal centro verso l'esterno.

Comandi e indicatori







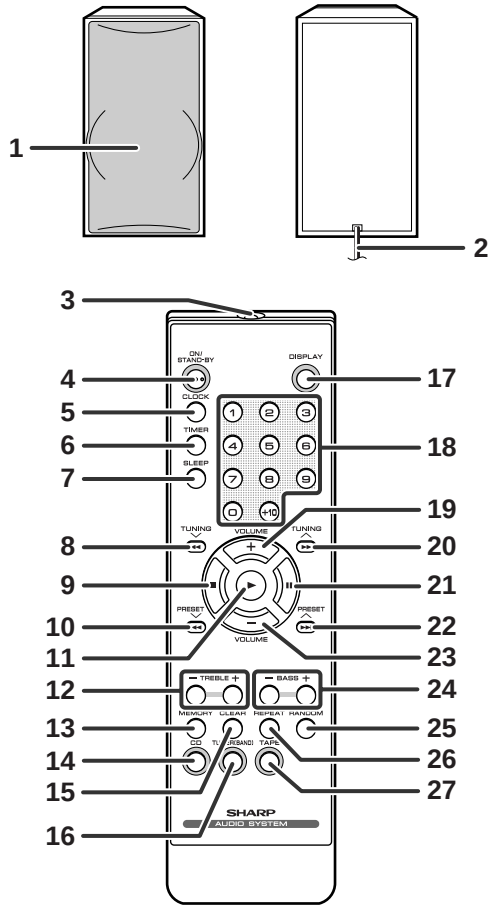
Pagina di consultazione

1. Scomparto disco 10
2. Tasto di accensione/stand-by 6
3. Tasto selettore di bassi/acuti 7
4. Tasto selettore di funzione. 10, 15, 17
5. Tasto di memoria/impostazioni 14, 16
6. Tasto per cancellazione 14, 16
7. Comando del volume 7
8. Alloggiamento della cassetta 17
9. Tasto di espulsione del disco 10
10. Sensore a distanza 6
11. Tasto di brano su o spostamento rapido in avanti del disco, preselezioni su del sintonizzatore 12, 16
12. Tasto di riproduzione o pausa del disco, sintonizzazione stazioni seguenti 10, 15
13. Tasto di arresto del disco, sintonizzazione stazioni precedenti 10, 15
14. Tasto di brano giù o spostamento rapido indietro del disco, preselezioni giù del sintonizzatore 12, 16
15. Presa per la cuffia 11
16. Tasto di registrazione nastro 18, 19
17. Tasto di riproduzione nastro 17
18. Tasto di riavvolgimento nastro 17
19. Tasto di avanzamento rapido del nastro 17
20. Tasto di arresto/espulsione nastro 17
21. Tasto di pausa nastro 17

22. Indicatore di registrazione del nastro 18
23. Indicatore di autospegnimento 21
24. Indicatore di riproduzione casuale del disco 13
25. Indicatore di memoria 14, 16
26. Indicatore del brano MP3 10
27. Indicatore di brano WMA 10
28. Indicatore di riproduzione con timer 20
29. Indicatore di riproduzione del disco 10
30. Indicatore di ripetizione del disco 13
31. Indicatore di modo FM stereofonico 15
32. Indicatore di ricezione nel modo FM stereofonico 15

33. Presa per l'antenna FM/AM a telaio 5
34. Terminali dei diffusori 5
35. Cavo di alimentazione c.a. 5, 6

04/11/1 XL-MP10H(H)I1.fm TINSZA033SJZZ



1. **Diffusore a piena gamma**
2. **Filo dei diffusori**

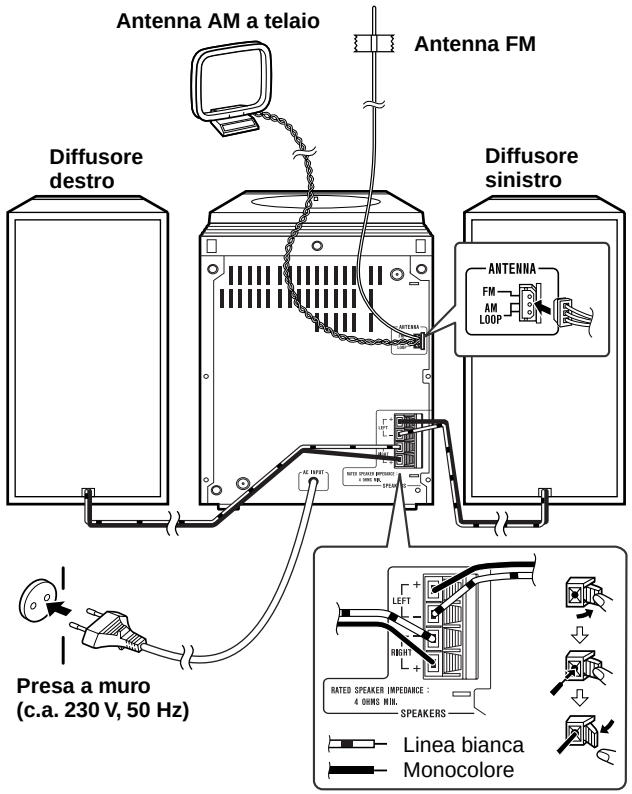
Nota:
Le griglie dei diffusori non sono rimovibili.

Pagina di consultazione

3. **Trasmettitore del telecomando 6**
4. **Tasto di accensione/stand-by 6**
5. **Tasto per l'orologio 8**
6. **Tasto timer. 20**
7. **Tasto di autospegnimento 21**
8. **Tasto di spostamento rapido indietro del disco, sintonizzazione stazioni precedenti 12, 15**
9. **Tasto di arresto disco 10**
10. **Tasto di brano giù del disco, preselezioni del sintonizzatore giù, ora giù 8, 12, 16**
11. **Tasto di riproduzione disco 10**
12. **Tasti su e giù degli acuti 7**
13. **Tasto di memoria 8, 14, 16**
14. **Tasto del disco 10**
15. **Tasto per cancellazione 14, 16**
16. **Tasto selettore di sintonizzatore e banda 15**
17. **Tasto del display MP3/WMA 11, 12**
18. **Tasti diretti di ricerca 13**
19. **Tasto di volume su 7**
20. **Tasto di spostamento rapido in avanti del disco, sintonizzazione stazioni seguenti 12, 15**
21. **Tasto di pausa del disco 10**
22. **Tasto di brano su del disco, preselezioni del sintonizzatore su, ora su 8, 12, 16**
23. **Tasto di volume giù 7**
24. **Tasti su e giù dei bassi 7**
25. **Tasto di riproduzione casuale del disco 13**
26. **Tasto di ripetizione disco 13**
27. **Tasto per nastro 17**

Collegamenti del sistema

Prima di eseguire ogni collegamento, disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.



■ Collegamento dell'antenna

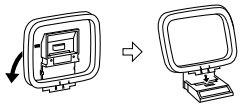
Collegare l'antenna FM/AM a telaio alla presa ANTENNA. Posizionare il filo dell'antenna FM e ruotare l'antenna AM a telaio in modo da potere ottenere una ricezione ottimale. Collocare l'antenna AM a telaio su uno scaffale, installarla su un mobile o fissarla alla parete.

Note:

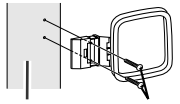
- Collocare l'antenna sull'apparecchio o vicino al cavo di alimentazione potrebbe causare dei rumori. Per una migliore ricezione collocare l'antenna lontano dall'apparecchio.
- Il filo dell'antenna FM non deve essere collegato a un'antenna esterna. Altrimenti, si potrebbero verificare dei problemi.

Installazione dell'antenna AM a telaio:

< Montaggio >



< Appendere alla parete >



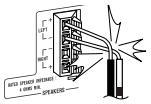
Parete Viti (non fornite in dotazione)

■ Collegamento dei diffusori

Collegare il cavo con la linea bianca al terminale (-) negativo e il cavo monocolore al terminale positivo (+).

Attenzione:

- **Fare in modo che i fili nudi dei diffusori non si tocchino.**
- Usare diffusori con un'impedenza di 4 ohm o superiore, in quanto i diffusori con un'impedenza inferiore possono danneggiare l'apparecchio.
- Non confondere il canale destro con quello sinistro. Il diffusore destro è quello che si trova a destra quando si osserva la parte anteriore dell'apparecchio.



Sbagliato

Collocazione dei diffusori:

Non c'è nessuna differenza tra il diffusore destro e quello sinistro.

■ Collegamento di alimentazione c.a.

Dopo avere verificato che tutti i collegamenti sono stati eseguiti correttamente, inserire il cavo di alimentazione c.a. di questo apparecchio nella presa a muro.

Nota:
Disinserire il cavo di alimentazione c.a. dalla presa a muro se l'apparecchio non sarà usato per un lungo periodo di tempo.

■ Per accendere l'apparecchio

Premere il tasto ON/STAND-BY per accendere l'apparecchio.

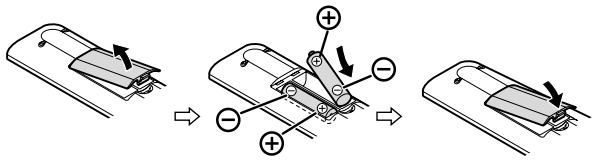
Dopo l'uso:

Premere il tasto ON/STAND-BY per porre l'apparecchio nel modo stand-by.

Telecomando

■ Installazione della pila

1 **Togliere il coperchio dello scomparto pila.**
2 **Inserire le pile fornite allineandone le polarità come indicato nello scomparto delle pile.**
Quando si inseriscono o si tolgono le pile, spingerle verso il loro polo ⊖.
3 **Rimettere a posto il coperchio.**



Precauzioni per l'uso di una pila:
- Sostituire sempre tutte le pile con altre nuove.
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Togliere le pile se l'apparecchio non viene usato per lunghi periodi di tempo. Ciò previene il danno causato da eventuali perdite.

Attenzione:
- Non usare pile ricaricabili (pile al nichel-cadmio, ecc.).
- Se si inseriscono le pile in direzione opposta si può causare un malfunzionamento.

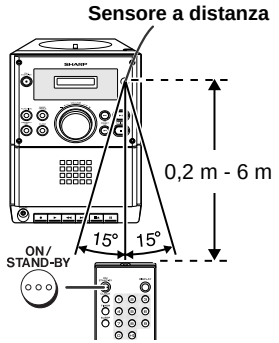
Rimozione delle pile:
Togliere il coperchio dello scomparto pile. Spingere ciascuna pila verso il proprio terminale ⊖ ed estrarle.

Note riguardanti l'uso:
- Sostituire le pile se la distanza utile di controllo diminuisce o se il funzionamento diventa irregolare. Comprare 2 pile di formato "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 o similari).
- Pulire periodicamente il trasmettitore del telecomando e il sensore dell'apparecchio con un panno morbido.
- Se si espone il sensore dell'apparecchio a una forte luce si potrebbero verificare interferenze col funzionamento. Cambiare l'illuminazione o la direzione dell'apparecchio.
- Proteggere il telecomando da umidità, calore, colpi e vibrazioni.

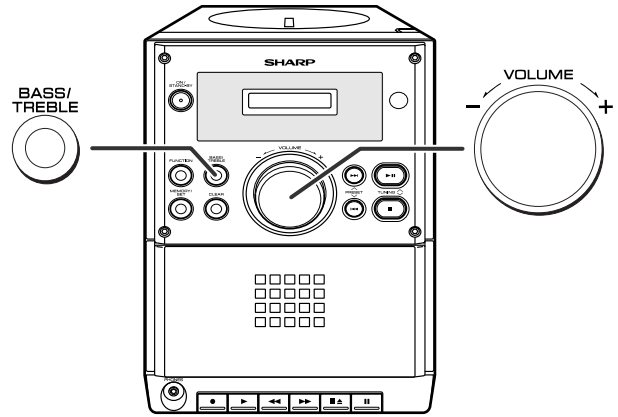
■ Prova del telecomando

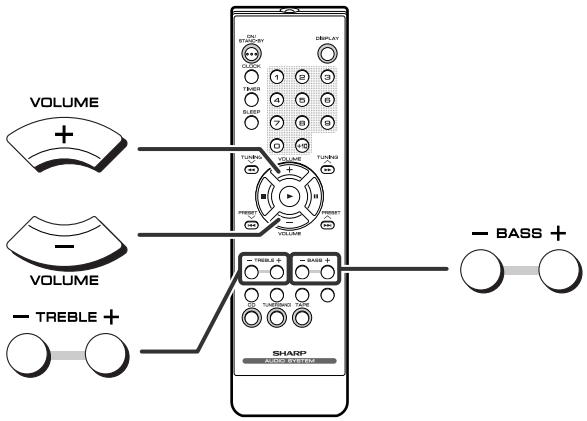
Provare il telecomando dopo avere controllato tutti i collegamenti (vedere pagine 5 - 6).
Volgere il telecomando in direzione del sensore dell'unità.

Il telecomando può essere usato entro il raggio indicato:
Premere il tasto ON/STAND-BY.
L'apparecchio si accende? Adesso potrete godervi la musica.



Comando del suono

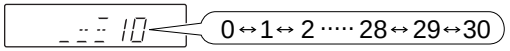




■ Regolazione del volume

Funzionamento dell'apparecchio principale:
Quando si gira il controllo VOLUME in senso orario, il volume aumenterà. Quando lo si gira in senso antiorario, il volume diminuirà.

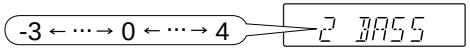
Funzionamento con il telecomando:
Premere il tasto VOLUME (- o +) per aumentare o diminuire il volume.



■ Regolazione dei bassi

Funzionamento dell'apparecchio principale:
1 Premere il tasto BASS/TREBLE per selezionare "BASS".
2 Entro 5 secondi, girare il controllo VOLUME per regolare i bassi.

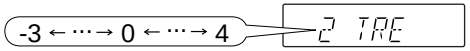
Funzionamento con il telecomando:
Premere il tasto BASS (- o +) per regolare i bassi.



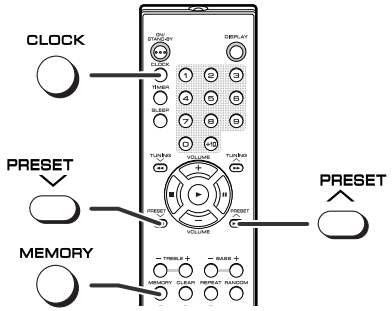
■ Regolazione degli acuti

Funzionamento dell'apparecchio principale:
1 Premere il tasto BASS/TREBLE per selezionare "TRE".
2 Entro 5 secondi, girare il controllo VOLUME per regolare gli acuti.

Funzionamento con il telecomando:
Premere il tasto TREBLE (- o +) per regolare gli acuti.



Regolazione dell'orologio



Questo può essere operato solo con il telecomando.
In questo esempio, l'orologio è regolato per il display 0:00 di 24 ore.

1 **Premere il tasto CLOCK ed entro 5 secondi, premere il tasto MEMORY.**

2 **Entro 1 minuto, premere il tasto PRESET (∨ o ∧) per selezionare il display di 24-ore o di 12-ore e poi premere il tasto MEMORY.**

"0:00" → Appare il display di 24 ore.
(0:00 - 23:59)
"AM 12:00" → Appare il display di 12 ore.
(AM 12:00 - PM 11:59)

3 **Entro 1 minuto, premere il tasto PRESET (∨ o ∧) per regolare l'ora e poi premere il tasto MEMORY.**

Premere una volta il tasto PRESET (∨ o ∧) per far avanzare l'orologio di un'ora. Tenerlo abbassato per farlo avanzare continuamente.

4 **Entro 1 minuto, premere il tasto PRESET (∨ o ∧) per regolare i minuti e poi premere il tasto MEMORY.**

Premere una volta il tasto PRESET (∨ o ∧) per fare avanzare l'orario di 1 minuto. Tenerlo abbassato per farlo avanzare continuamente.

Per controllare il display dell'ora:
Premere il tasto CLOCK.
Il display dell'ora viene visualizzato per circa 5 secondi.

Nota:
"0:00" o l'ora lampeggerà quando la corrente verrà ripristinata dopo un'interruzione dovuta a un guasto o quando il cavo di alimentazione viene disinserito dalla presa di rete.
Regolare di nuovo l'orologio nel seguente modo.

Per regolare di nuovo l'orologio:
Eseguire le operazioni del paragrafo "Regolazione dell'orologio" dall'inizio. Se "0:00" non lampeggia nel punto 1, il punto 2 (per selezionare il display di 24 ore o di 12 ore) verrà saltato.

Per cambiare il display di 24 ore o di 12 ore:
1 Cancellare tutti i contenuti programmati. [Per ulteriori informazioni leggere il paragrafo "Per cancellare tutti i contenuti della memoria (azzerare)" a pagina 23.]
2 Eseguire "Regolazione dell'orologio" dall'inizio.

Ascolto di un disco

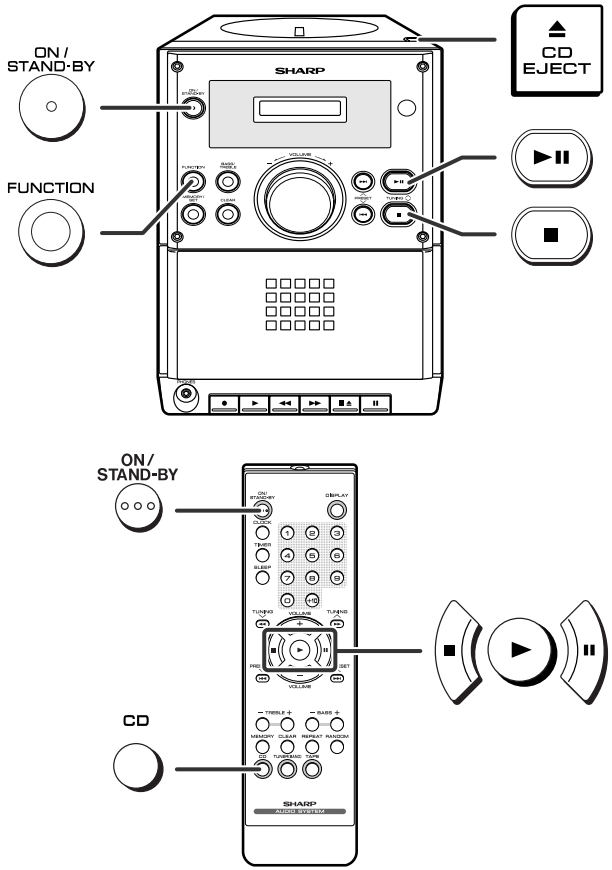
Il sistema può eseguire la riproduzione di un normale CD, un CD-R/RW nel formato CD e un CD-R/RW con files MP3 e WMA, ma non può registrare su di essi.
La riproduzione di alcuni dischi CD-R e CD-RW audio potrebbe non essere possibile a causa delle condizioni del disco o dell'apparecchiatura usata per la registrazione.

MP3:
MP3 è una forma di compressione. È l'acronimo per MPEG Audio Layer 3.
MP3 è un tipo di codice audio che è processato ad elevata compressione rispetto alla sorgente audio originale con un trascurabile deterioramento della qualità del suono.

- L'indicatore del brano MP3 si illuminerà se un brano MP3 viene letto.
- Questo sistema supporta MPEG 1 Layer 3, MPEG 2 Layer 3, e file VBR.
- Durante la riproduzione di file VBR, il contatore del tempo nel display potrebbe essere diverso dal tempo di riproduzione reale.

WMA:
I file WMA sono file audio ASF (Advanced Systems Format) che sono stati compressi con Windows Media Audio codec. WMA, file di formato audio, è stato progettato da Microsoft per Windows Media Player.

- L'indicatore di brano WMA si illuminerà se un brano WMA viene letto.
- La velocità di trasmissione dati supportata dai file WMA varia da 64 kbps a 160 kbps.



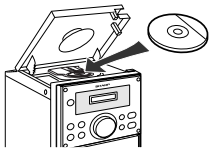
1 **Premere il tasto ON/STAND-BY per accendere l'apparecchio.**

2 **Premere il tasto FUNCTION finché "CD DISC" appare sul display.**

Quando si usa il telecomando, premere il tasto CD.

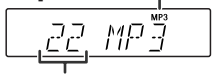
3 **Premere il tasto ⏏ CD EJECT per aprire lo scomparto del disco.**

4 **Collocare il disco sullo spindle, il lato con l'etichetta rivolto verso l'alto.**



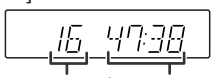
5 **Chiudere lo scompartimento per il disco compatto premendo saldamente la parte segnata con "PUSH CLOSE".**

[MP3] Indicatore del brano MP3



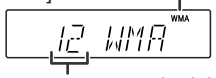
Numero totale dei brani

[CD]



Numero totale dei brani — Tempo di riproduzione totale

[WMA] Indicatore di brano WMA

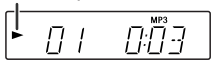


Numero totale dei brani

- A causa della struttura delle informazioni del disco, per leggere un disco CD-R/RW registrato nel formato MP3 o WMA ci vuole più tempo (da 20 a 90 secondi circa) di quanto ne occorre per leggere un normale CD.

6 **Premere il tasto ►II (►) per iniziare la riproduzione dal brano 1.**

Indicatore di riproduzione del disco



Quando la lettura dell'ultimo brano del disco finisce, l'apparecchio si arresterà automaticamente.

Interruzione della riproduzione:
Funzionamento dell'apparecchio principale:
Premere il tasto ►II.
Per continuare la riproduzione dallo stesso punto, premere di nuovo il tasto ►II.

Funzionamento con il telecomando:
Premere il tasto II.
Per continuare la riproduzione dallo stesso punto, premere il tasto ►.

Per fermare la riproduzione:
Premere il tasto ■.

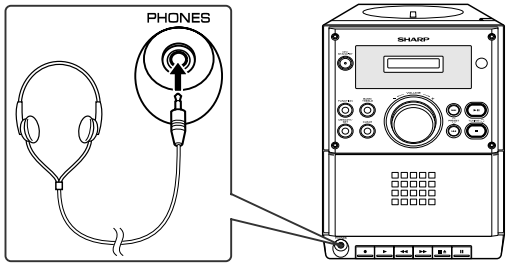
Per togliere il disco:
Stando nel modo di arresto, premere il tasto ⏏ CD EJECT.

Attenzione:
- Non inserire dischi di forme particolari (a cuore o ottagonali). Potrebbero causare un cattivo funzionamento dell'apparecchio.
- Se un disco è rovinato, sporco, o viene inserito capovolto, "NO DISC" appare sul display.
- Non introdurre oggetti estranei all'interno dello scomparto del disco.
- Se l'apparecchio subisce un urto o delle vibrazioni, si potrebbero verificare errori di lettura.
- Quando l'apparecchio non viene usato, non dimenticare di chiudere lo scomparto del disco. Se lo si lascia aperto, le lenti potrebbero coprirsi di polvere e l'apparecchio potrebbe funzionare male.
- Se si verificano interferenze causate dal televisore o dalla radio durante il funzionamento del lettore del disco, allontanare l'apparecchio.

Ascolto di un disco (continua)

■ Cuffia

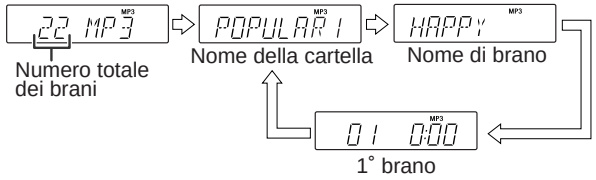
- Prima di inserire o disinserire la cuffia, diminuire il volume.
- Usare una cuffia con una spina da 3,5 mm di diametro e con un'impedenza da 16 a 50 ohm. L'impedenza raccomandata è di 32 ohm.
- Collegando la cuffia, i diffusori saranno disattivati automaticamente. Regolare il volume con il comando VOLUME.



■ Per cambiare il display (dischi CD-R/RW registrati solo nel formato MP3 o WMA)

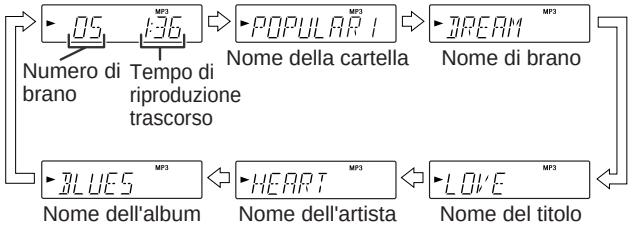
Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto o di riproduzione, premere il tasto DISPLAY.
Ogni volta che si preme il tasto, il display cambia come segue.

[Nel modo di arresto]

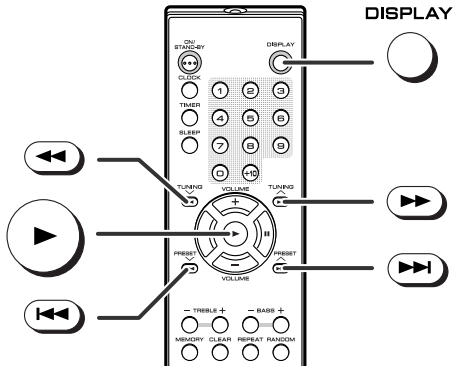


- Per controllare il numero totale dei brani, premere il tasto ■.

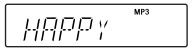
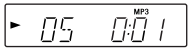
[Quando l'apparecchio è nel modo di riproduzione]



Riproduzione avanzata del disco



■ Per selezionare la cartella o il brano desiderato per nome (dischi CD-R/RW registrati solo nel formato MP3 o WMA)

1	**Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto, premere il tasto DISPLAY del telecomando per fare visualizzare il nome della cartella.**	
2	**Selezionare la cartella desiderata premendo il tasto ⏮ o ⏭.**	
3	**Premere il tasto DISPLAY per fare visualizzare il nome del brano.**	
4	**Selezionare il numero di brano desiderato premendo il tasto ⏮ o ⏭.**	
5	**Premere il tasto ► (⏯) per iniziare la riproduzione.**	

■ Per trovare l'inizio di un brano

Per andare all'inizio del brano successivo:
Premere il tasto ⏭ per meno di 0,5 secondi durante la lettura.
Per ritornare all'inizio del brano che si sta ascoltando:
Premere il tasto ⏮ per meno di 0,5 secondi durante la lettura.

Nota:
È possibile saltare su un brano qualsiasi premendo ripetutamente il tasto ⏮ o ⏭ finché il numero di brano desiderato non appare.

■ Per trovare un punto particolare

Si potrà udire il suono di un CD, ma non quello di dischi CD-R/RW registrati nel formato MP3 o WMA. (Controllare il tempo di riproduzione visualizzato per questi dischi.)

Per lo spostamento rapido in avanti:
Premere e tenere abbasato il tasto ⏩ durante la riproduzione.
Per lo spostamento rapido indietro:
Premere e tenere abbasato il tasto ⏪ durante la riproduzione.

Note:
- La riproduzione normale verrà ristabilita quando il tasto ⏪ o ⏩ verrà rilasciato.
- Se durante lo spostamento rapido in avanti si raggiunge la fine dell'ultimo brano, "END" apparirà sul display e ci sarà una pausa del disco. Se durante lo spostamento rapido indietro si raggiunge l'inizio del primo brano, la riproduzione del disco inizierà automaticamente.
- Il tasto ⏮ o ⏭ dell'apparecchio principale permette di trovare la parte desiderata.

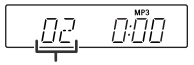
04/11/1 XL-MP10H(H)I2.fm TINSZA033SJZZ

Riproduzione avanzata del disco (continua)

■ Ricerca diretta del brano

È possibile eseguire la riproduzione dei brani desiderati, premendo i tasti di ricerca diretta.

1 Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto, usare i tasti di ricerca diretta del telecomando per selezionare il brano desiderato.



Numero del brano selezionato

- I tasti di ricerca diretta permettono di selezionare fino al numero 9.
- Per selezionare il numero 10 o un numero maggiore, usare il tasto "+10".

A. Per esempio, per scegliere 13

1 Premere una volta il tasto "+10".
2 Premere il tasto "3".

B. Per esempio, per scegliere 30

1 Premere tre volte il tasto "+10".
2 Premere il tasto "0".

2 Premere il tasto ► (►II) per iniziare la riproduzione.

La riproduzione del brano selezionato inizia. Quando la riproduzione di tutti gli altri brani di quel disco è finita, l'apparecchio si arresterà automaticamente.

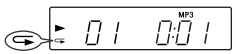
Per fermare la riproduzione:
Premere il tasto ■.

Note:
- Il brano selezionato può essere avviato premendo semplicemente i tasti di ricerca diretta durante la riproduzione. [Non è necessario premere il tasto ► (►II).]
- Non è possibile selezionare un numero di brano superiore al numero di brani sul disco.
- Durante la riproduzione ad accesso casuale, non si può eseguire la ricerca diretta.
- Sui dischi CD-R/RW registrati nel formato MP3 o WMA, è possibile selezionare il numero di brano ma non si può selezionare la cartella premendo i tasti di ricerca diretta.

■ Ripetizione di lettura

Tutti i brani o una sequenza programmata possono essere ripetuti ininterrottamente.

Per eseguire la ripetizione di tutti i brani:



1 Premere il tasto REPEAT.
2 Premere il tasto ► (►II).

Per riascoltare un particolare brano:

1 Eseguire il procedimento dei punti 1 - 3 del paragrafo "Riproduzione programmata" a pagina 14 e poi premere il tasto REPEAT.
2 Premere il tasto ► (►II).

Per ripetere la riproduzione ad accesso casuale:

Premere il tasto REPEAT durante la riproduzione ad accesso casuale.

Per cancellare la ripetizione di lettura:
Premere di nuovo il tasto REPEAT. "↻" si spegne.

Attenzione:
Dopo avere eseguito la ripetizione della lettura, assicurarsi di premere il tasto ■. Altrimenti, il disco sarà riprodotto ininterrottamente.

■ Riproduzione ad accesso casuale

I brani possono essere riprodotti automaticamente in ordine casuale.

Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto, premere prima il tasto RANDOM e poi il tasto ► (►II) per iniziare la riproduzione ad accesso casuale.

Per cancellare la lettura casuale:
Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto, premere di nuovo il tasto RANDOM.

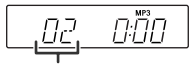
Note:
- Quando si preme il tasto RANDOM durante la riproduzione, l'apparecchio principale passa alla riproduzione casuale.
- La riproduzione ad accesso casuale si arresta automaticamente quando tutti il brani sono stati riprodotti una volta. (Lo stesso brano non sarà riprodotto due volte.)
- La funzione di lettura casuale permette la selezione e la lettura automatica dei brani. (Chi ascolta non potrà scegliere l'ordine di lettura dei brani.)
- Se si preme il tasto ►►I durante la riproduzione ad accesso casuale, sarà possibile passare al brano successivo selezionato dalla funzione casuale. Il tasto I◄◄, però, non permetterà di andare al brano precedente. Sarà localizzato solo l'inizio del brano che si sta ascoltando.

04/11/1 XL-MP10H(H)I2.fm TINSZA033SJZZ

■ Riproduzione programmata

Si possono scegliere fino a 32 selezioni da riprodurre nell'ordine preferito.

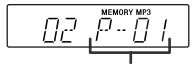
1 **Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto, usare i tasti di ricerca diretta per selezionare il brano desiderato.**



Numero del brano selezionato

È anche possibile selezionare un brano premendo il tasto I◄◄ o ►►I.

2 **Premere il tasto MEMORY (MEMORY/SET) per memorizzare il numero di brano.**



Ordine di riproduzione

Quando il brano viene memorizzato, "MEMORY" apparirà.

3 **Ripetere il procedimento dei punti 1 - 2 per gli altri brani. Si possono programmare fino a 32 brani.**

Se si fa un errore, i brani programmati possono essere cancellati premendo il tasto CLEAR.

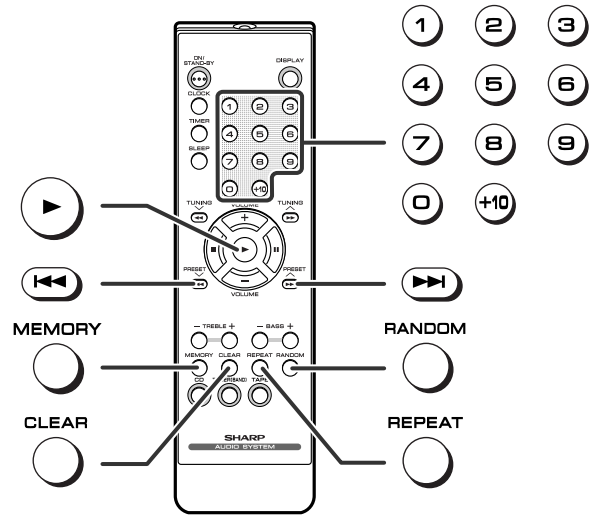
4 **Premere il tasto ► (►II) per iniziare la riproduzione.**

Cancellazione delle selezioni programmate:
Mentre l'indicatore "MEMORY" è illuminato, regolare il lettore CD sul modo di arresto e poi premere il tasto CLEAR.
Ogni volta che si preme il tasto, un brano sarà cancellato, a iniziare dall'ultimo brano programmato. Quando tutti i brani saranno cancellati, "MEMORY" si spegnerà.

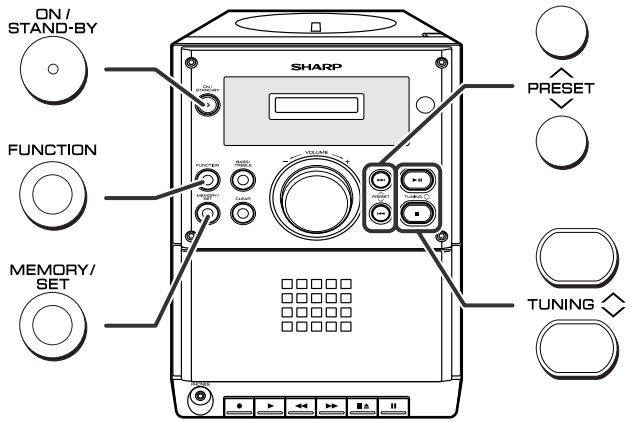
Per aggiungere brani al programma:
Se nella memoria è stato immesso precedentemente un programma, l'indicatore "MEMORY" sarà visualizzato. Quindi seguire il procedimento dei punti 1 - 2 per aggiungere altri brani. I nuovi brani saranno memorizzati dopo l'ultimo brano del programma già presente.

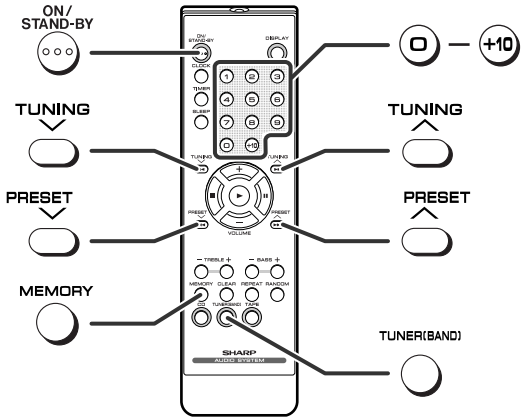
Note:

- Aprire lo scomparto del disco cancellerà la sequenza programmata.
- Anche se si preme il tasto ON/STAND-BY per passare al modo stand by o per cambiare dalla funzione CD ad un'altra, le selezioni programmate non saranno cancellate.
- Durante la funzione di riproduzione programmata, non è possibile eseguire la riproduzione ad accesso casuale.
- Sui dischi CD-R/RW registrati nel formato MP3 o WMA, è possibile selezionare il numero di brano ma non si può selezionare la cartella premendo i tasti di ricerca diretta.



Ascolto della radio





1 **Premere il tasto ON/STAND-BY per accendere l'apparecchio.**

2 **Premere il tasto FUNCTION finché "FM" o "AM" appare sul display.**

Quando si aziona l'apparecchio con il telecomando, premere il tasto TUNER (BAND) per selezionare "FM" o "AM".

3 **Premere il tasto TUNING (∨ o ∧) per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.**

Sintonizzazione manuale:

Premere il tasto TUNING tante volte quanto è necessario per sintonizzare il sistema sulla stazione desiderata.

Sintonizzazione automatica:

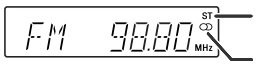
Quando si preme il tasto TUNING per più di 0,5 secondi, la scansione inizierà automaticamente e il sintonizzatore si fermerà sulla prima stazione ricevibile.

Note:

- Se ci sono interferenze nella ricezione radio, la sintonizzazione a scansione automatica potrebbe interrompersi in quel punto.
- La sintonizzazione a scansione automatica salterà le stazioni dai segnali deboli.
- Per arrestare la sintonizzazione a scansione automatica, premere di nuovo il tasto TUNING.

Per la ricezione di una trasmissione FM stereo:
Premere il tasto FUNCTION [TUNER (BAND)] così da fare visualizzare l'indicatore "ST".

- "∞" apparirà quando la trasmissione FM è stereofonica.
- Se la ricezione FM è debole, premere il tasto FUNCTION [TUNER (BAND)] così da fare spegnere l'indicatore "ST". La ricezione cambia nel modo monofonico e il suono diventa più chiaro.



Indicatore di modo FM stereofonico

Indicatore di ricezione nel modo FM stereofonico

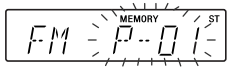
Ascolto di una stazione memorizzata

■ Memorizzazione di una stazione

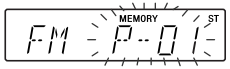
È possibile immettere nella memoria 40 stazioni AM e FM e poi richiamarle premendo un tasto. (Sintonizzazione delle stazioni preselezionate)

1 **Eseguire il procedimento dei punti 1 - 3 del paragrafo "Ascolto della radio" a pagina 15.**

2 **Premere il tasto MEMORY/SET (MEMORY) per passare al modo di memorizzazione delle preselezioni.**

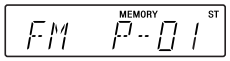


3 **Entro 5 secondi, premere il tasto PRESET (∨ o ∧) per selezionare il numero di canale preregolato.**



Memorizzare le stazioni, in ordine, incominciando dal canale preregolato 1.

4 **Entro 5 secondi, premere il tasto MEMORY/SET (MEMORY) per immettere quella stazione nella memoria.**



Se "MEMORY" e gli indicatori del numero preregolato si spengono prima che la stazione sia memorizzata, ripetere l'operazione dal passaggio 2.

5 **Ripetere il procedimento dei punti 1 - 4 per impostare altre stazioni, oppure per cambiare una stazione preselezionata.**

Quando una nuova stazione viene immessa nella memoria, la stazione memorizzata precedentemente sarà cancellata.

Nota:
La funzione "backup" protegge le stazioni memorizzate per alcune ore nel caso d'interruzione della corrente dovuta a un guasto o se il cavo di alimentazione viene disinserito dalla presa della rete elettrica.

■ Per richiamare una stazione memorizzata

Premere il tasto PRESET (∨ o ∧) per meno di 0,5 secondi per selezionare la stazione desiderata.

Per selezionare una stazione preselezionata con i tasti numerici diretti:
Premere il numero corrispondente ("0" - "+10").

Esempio:
Per selezionare 28, premere "+10", "+10" e "8".

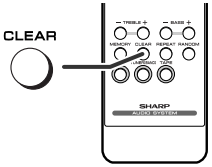
■ Scansione delle stazioni preselezionate

Le stazioni memorizzate possono essere ricercate automaticamente. (Scansione della memoria delle stazioni preselezionate)

1 Premere il tasto PRESET (∨ o ∧) per più di 0,5 secondi.
Il numero preselezionato lampeggerà e le stazioni programmate saranno sintonizzate in ordine, ciascuna per 5 secondi.
2 Premere di nuovo il tasto PRESET (∨ o ∧) quando si trova la stazione desiderata.

■ Per cancellare una stazione memorizzata

1 Per richiamare la stazione memorizzata.
2 Mentre è visualizzata, premere il tasto MEMORY/SET (MEMORY).
3 Entro 5 secondi, premere il tasto CLEAR del telecomando.



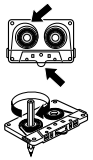
■ Per cancellare tutte le preselezioni memorizzate

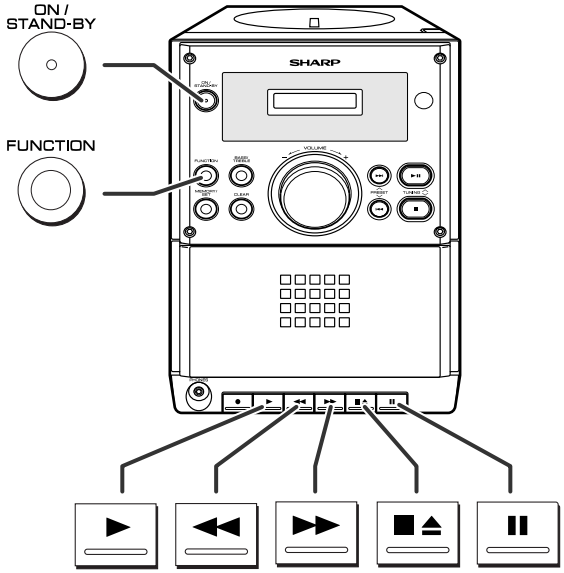
1 Premere il tasto ON/STAND-BY per porre l'apparecchio nel modo stand-by.
2 Mentre si tengono abbassati i tasti MEMORY/SET e PRESET ∨, premere il tasto ON/STAND-BY finché appare "TUCL".

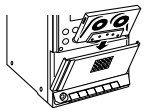
Ascolto di un nastro a cassetta

Prima della riproduzione:

- **Per la riproduzione usare nastri normali o a basso rumore per un suono migliore. (Non si consiglia di usare nastri di tipo metal o CrO_2.)**
- Non usare nastri C-120 o nastri di qualità scadente, perché potrebbero non funzionare bene.
- Prima di inserire la cassetta nell'alloggiamento, regolare l'allentamento del nastro con una matita o una penna.





1	**Premere il tasto ON/STAND-BY per accendere l'apparecchio.**
2	**Premere il tasto FUNCTION finché "TAPE" appare sul display.** Quando si usa il telecomando, premere il tasto TAPE.
3	**Premere il tasto ■ ⏏ per aprire l'alloggiamento cassetta.**
4	**Inserire una cassetta nell'apposito scomparto con il lato per la riproduzione rivolto verso di voi.** 
5	**Chiudere l'alloggiamento cassetta.**
6	**Premere il tasto ► per iniziare la riproduzione.**

Per fermare la riproduzione:
Premere il tasto ■ ⏏.

Avanzamento veloce/riavvolgimento:
Per far avanzare il nastro, premere il tasto ■ ⏏ e poi quello ►►. Per riavvolgere il nastro, premere il tasto ■ ⏏ e poi quello ◄◄.

Interruzione della riproduzione:
Premere il tasto ❚❚ durante la riproduzione.
Premere nuovamente il tasto ❚❚ per riprendere la riproduzione.

Attenzione:

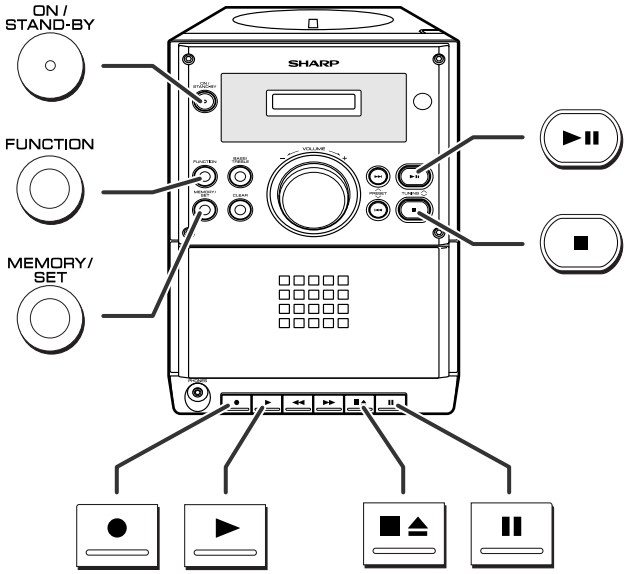
- Non premere il tasto ❚❚ durante le operazioni di avanti veloce o riavvolgimento. Il tasto ◄◄ o ►► non verrà rilasciato alla fine del nastro. Se ciò avviene, premere il tasto ■ ⏏.
- Prima di cambiare il modo di funzionamento del nastro, premere il tasto ■ ⏏.

04/11/1 XL-MP10H(H)I2.fm TINSZA033SJZZ

Registrazione di una cassetta

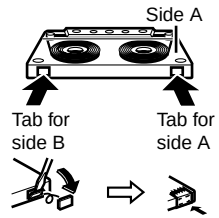
Prima della registrazione:

- Quando si registrano selezioni importanti, fare prima una prova per assicurarsi che il materiale desiderato venga registrato bene.
- SHARP non è responsabile per eventuali danni o perdite di registrazioni, dovuti a un cattivo funzionamento di questo apparecchio.
- La regolazione dei comandi di volume e suono non avrà nessuna influenza sui suoni registrati (controllo delle variazioni di suono).
- **Per la registrazione usare solo nastri normali. Non usare nastri di tipo metal o CrO_2.**
- Non usare nastri C-120 o nastri di qualità scadente, perché potrebbero non funzionare bene.

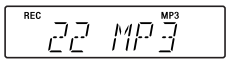


La linguetta di protezione da cancellazioni accidentali dei nastri a cassette:

- Quando si registra su un nastro a cassetta, controllare che le linguette di prevenzione da cancellazioni accidentali siano al loro posto. Le cassette hanno linguette rimovibili per la prevenzione da registrazioni o cancellazioni accidentali.
- Per proteggere i suoni registrati, rimuovere la linguetta dopo avere eseguito la registrazione. Per registrare su una cassetta la cui linguetta di protezione è stata rimossa bisogna coprire il foro con del nastro adesivo.



■ Registrazione da un disco

1	**Premere il tasto ON/STAND-BY per accendere l'apparecchio.**
2	**Premere il tasto FUNCTION finché "CD DISC" appare sul display.** Quando si usa il telecomando, premere il tasto CD.
3	**Inserire il disco desiderato.**
4	**Inserire una cassetta nell'alloggiamento con il lato da registrare rivolto verso di voi.** Avvolgere oltre l'estremità guida del nastro su cui non è possibile registrare.
5	**Premere il tasto II.**
6	**Premere il tasto ●, che innesta anche il tasto ►.** 
7	**Premere di nuovo il tasto II per cancellare il modo di pausa.**
8	**Premere il tasto ►II (►) per iniziare la registrazione.**

Registrazione di una cassetta (continua)

Per eseguire delle registrazioni programmate:

1 Programmare i brani (vedere pagina 14).
2 Premere il tasto II.
3 Premere il tasto ●, che innesta anche il tasto ►.
4 Premere di nuovo il tasto II per cancellare il modo di pausa.
5 Premere il tasto ►II (►) per iniziare la registrazione.

Per interrompere la registrazione:
Premere il tasto II.
Per continuare la registrazione, premere il tasto II.

Per fermare la registrazione:
Premere il tasto ■ ⏏.
Il nastro si arresterà.

■ Registrazione dalla radio

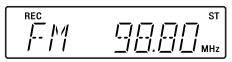
1 Sintonizzare l'apparecchio sulla stazione desiderata (vedere pagina 15).

2 Inserire una cassetta nell'alloggiamento con il lato da registrare rivolto verso di voi.

Avvolgere oltre l'estremità guida del nastro su cui non è possibile registrare.

3 Premere il tasto II.

4 Premere il tasto ●, che innesta anche il tasto ►.



5 Premere di nuovo il tasto II per iniziare la registrazione.

Per fermare la registrazione:
Premere il tasto ■ ⏏.

Nota:
Se si sentono dei fischi durante la registrazione da una stazione AM, spostare l'antenna AM a telaio.

■ Cancellazione dei nastri registrati

1 Inserire il nastro da cancellare nell'alloggiamento della cassetta con il lato che si vuole cancellare rivolto verso di voi.
2 Premere il tasto FUNCTION finché "TAPE" appare sul display. Quando si usa il telecomando, premere il tasto TAPE.
3 Premere il tasto ●, che innesta anche il tasto ► per iniziare la cancellazione.

Funzione di timer e autospegnimento

Questo può essere operato solo con il telecomando.

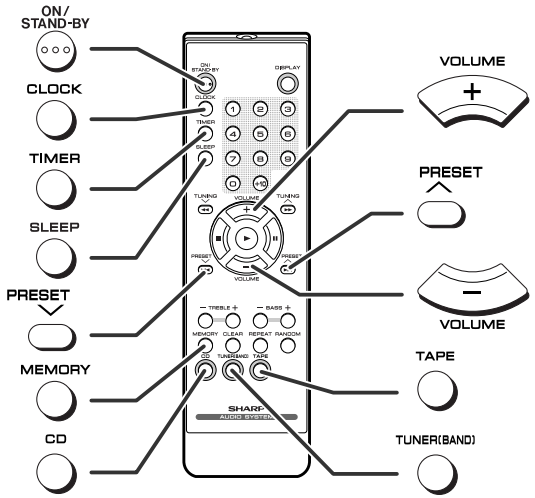
Riproduzione con timer:
L'apparecchio si accende e avvia la sorgente desiderata (disco o sintonizzatore) all'ora fissata.

Funzione di autospegnimento:
La radio o il lettore del disco possono essere spenti automaticamente.

Nota:
Le operazioni di timer e autospegnimento non sono disponibili durante il modo nastro.

Prima di impostare il timer:

1 Controllare che l'orologio sia regolato sull'ora esatta (leggere a pagina 8).
2 Inserire il disco che si vuole ascoltare.



■ Riproduzione con timer

1 Premere il tasto ON/STAND-BY per accendere l'apparecchio.

2 Premere il tasto CD o TUNER (BAND) per selezionare la funzione desiderata.

Dopo avere selezionato TUNER (BAND), sintonizzare l'apparecchio sulla stazione desiderata.

3 Regolare il volume usando i tasti VOLUME.

Non regolare il volume su livelli troppo alti.

4 Premere il tasto TIMER ed entro 6 secondi, premere il tasto MEMORY.

5 Entro 1 minuto, premere il tasto PRESET (∨ o ∧) per fissare l'ora d'inizio, poi premere il tasto MEMORY.

6 Entro 1 minuto, premere il tasto PRESET (∨ o ∧) per fissare i minuti, poi premere il tasto MEMORY.

- L'ora d'inizio della riproduzione con timer, la funzione e il volume saranno visualizzati, e poi l'apparecchio passa automaticamente al modo stand-by.
- "◴" appare e l'ora sarà visualizzata.

Per cancellare la riproduzione con timer:

Premere il tasto ON/STAND-BY per accendere.

Continua alla pagina successiva

Funzione di timer e autospegnimento (continua)

7 **Quando giunge l'ora preregolata, la riproduzione inizia.**

Il volume aumenterà gradualmente fino a raggiungere lo stesso livello che l'apparecchio aveva prima che fosse posto nel modo stand-by di timer.

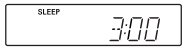
8 **L'apparecchio si porrà automaticamente nel modo stand by un'ora dopo l'inizio della riproduzione con il timer. Tuttavia, quando il tempo di riproduzione del disco è un'ora o meno, l'apparecchio si porrà nel modo stand by dopo che la riproduzione è completata.**

Per rimettere a punto o cambiare le impostazioni del timer:
Eseguire "Riproduzione con timer" dall'inizio.

■ Operazione di autospegnimento

1 **Ascoltare la sorgente musicale desiderata.**

2 **Premere il tasto SLEEP.**

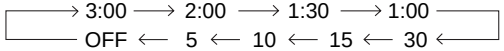


Per cambiare il tempo della funzione di autospegnimento:

Premere ripetutamente il tasto SLEEP per selezionare il tempo di autospegnimento desiderato, esso diminuirà come segue.

La quantità di tempo per l'autospegnimento può essere cambiata anche durante il modo di autospegnimento.

(Massimo: 3 ore - Minimo: 5 minuti)



3 **Il sistema si porrà automaticamente nel modo stand-by dopo che il tempo impostato è trascorso.**

Il volume si abbasserà 40 secondi prima della fine dell'operazione di autospegnimento.

Per cancellare l'operazione di autospegnimento:
Premere il tasto ON/STAND-BY mentre "SLEEP" viene indicato.
Per cancellare l'operazione di autospegnimento senza porre il sistema nel modo stand by, premere il tasto SLEEP fino a che "OFF" appare sul display.

Per controllare quanto tempo manca all'autospegnimento:
Premere il tasto una volta SLEEP durante la funzione di autospegnimento.
Il tempo rimanente per l'autospegnimento è visualizzato per 3 secondi circa.

■ Per usare insieme le funzioni timer e autospegnimento

Per esempio: Per addormentarsi e svegliarsi ascoltando la stessa stazione radio
È possibile ascoltare solo la stessa sorgente sonora (la funzione non può essere cambiata).

1 **Regolare il tempo di autospegnimento (punti 1 - 2 a sinistra).**

2 **Mentre il timer per l'autospegnimento viene regolato, regolare l'ora desiderata per la riproduzione (punti 4 - 6, pagina 20).**

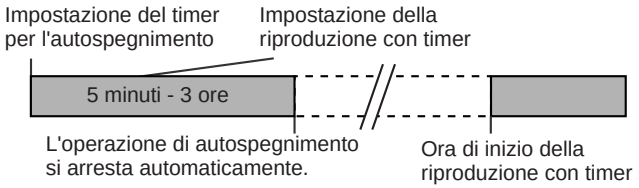

Impostazione del timer per l'autospegnimento
Impostazione della riproduzione con timer
5 minuti - 3 ore
L'operazione di autospegnimento si arresta automaticamente.
Ora di inizio della riproduzione con timer

Tabella per la soluzione di problemi

Molti problemi potenziali possono essere risolti dal proprietario senza l'intervento di personale di assistenza tecnica.
Se c'è qualcosa che non va con questo prodotto, controllare quanto segue prima di contattare il vostro rivenditore o il centro di assistenza tecnica SHARP.

■ In generale

Sintomo	Causa possibile
● L'orologio non è regolato sull'ora corretta.	● Si è verificata un'interruzione di corrente? Regolare di nuovo l'orologio. (Leggere a pagina 8.)
● Quando si preme un tasto, l'apparecchio non reagisce.	● Porre l'apparecchio nel modo stand-by e poi riaccenderlo. ● Se l'apparecchio non funziona ancora bene, regolarlo di nuovo. (Leggere a pagina 23.)
● Non c'è suono.	● Il livello del volume è regolato su "0"? ● È stata collegata la cuffia? ● Sono stati scollegati i fili dei diffusori?

■ Lettore CD

Sintomo	Causa possibile
● La riproduzione non inizia. ● La riproduzione si interrompe a metà brano oppure non è eseguita bene.	● Il disco è stato inserito capovolto? ● Il disco soddisfa i requisiti standard? ● Il disco è distorto o graffiato?
● Durante la riproduzione si verificano salti di suono, oppure a metà brano il suono si interrompe.	● È l'apparecchio soggetto a eccessive vibrazioni? ● Il disco è molto sporco? ● Si è formata condensazione all'interno dell'apparecchio?

■ Sintonizzatore

Sintomo	Causa possibile
● La radio emette continuamente rumori insoliti.	● L'apparecchio è situato vicino a un televisore o un computer? ● L'antenna FM/AM a telaio è stata collocata bene? Allontanare l'antenna dal cavo di alimentazione c.a. se è troppo vicina.

■ Piastra a cassette

Sintomo	Causa possibile
● Non si può eseguire la registrazione.	● La lamella di protezione da cancellazioni accidentali è stata rimossa?
● Non può registrare brani con una buona qualità di suono. ● Non può cancellare completamente.	● Il nastro è di tipo normale? (Non è possibile registrare su un nastro metal o CrO_2.)
● Salti di suono. ● Non si possono udire i suoni acuti. ● Fluttuazione di suono.	● Il nastro è allentato? ● Il nastro è allungato? ● Il capstan, i rullini pressori o le testine magnetiche sono sporchi?

■ Telecomando

Sintomo	Causa possibile
● Il telecomando non funziona.	● Il cavo di alimentazione c.a. è stato inserito nella presa di corrente? ● La pila è stata inserita con le polarità nella direzione giusta? ● Le pile sono scariche? ● La distanza (o l'angolo) è sbagliata? ● Il sensore del telecomando è illuminato da una forte luce?

■ Se si verificano dei problemi

Se questo prodotto viene soggetto a forti interferenze esterne (shock meccanico, elettricità statica eccessiva, alto voltaggio dovuto alla caduta di fulmini, ecc.) oppure se viene usato in maniera scorretta, potrebbe non funzionare.

Se si verifica tale problema, fare quanto segue:

1 Porre l'apparecchio nel modo stand-by e poi riaccenderlo.
2 Se l'apparecchio continua a non funzionare bene anche dopo avere eseguito l'operazione precedente, disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete, inserirla di nuovo e poi riaccendere.

Nota:
Se nessuna delle due operazioni permette di riavviare l'apparecchio, cancellare i contenuti della memoria riportandola allo stato iniziale.

■ Per cancellare tutti i contenuti della memoria (azzerare)

1 Premere il tasto ON/STAND-BY per porre l'apparecchio nel modo stand-by.
2 Mentre si tengono abbassati i tasti MEMORY/SET e CLEAR, premere il tasto ON/STAND-BY finché appare "CL".

Attenzione:
Questa operazione cancellerà tutti i dati della memoria compresi l'orologio, le impostazioni del timer, le preselezioni del sintonizzatore e il programma di CD.

■ Condensazione

Improvvisi cambi di temperatura, collocazione o funzionamento in ambienti estremamente umidi possono causare condensazione all'interno dell'apparecchio (trasduttore di CD, testine magnetiche, ecc.) o sul trasmettitore del telecomando.
La condensazione può causare il malfunzionamento dell'apparecchio. Se ciò avviene, lasciare l'apparecchio acceso senza disco (o cassetta) all'interno fino a che ridiventi possibile la riproduzione normale (un'ora circa). Asciugare la condensazione dal trasmettitore con un panno morbido prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Manutenzione

■ Pulizia delle lenti del trasduttore del CD

Non toccare il fonorivelatore. In caso di impronte digitali o polvere accumulatasi sul fonorivelatore, pulirlo delicatamente con un tamponcino di cotone asciutto.

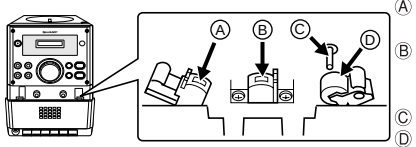
■ Pulizia del mobiletto

Pulire periodicamente il mobiletto con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e sapone, poi asciugarlo con un panno asciutto.

Attenzione:
- Per la pulizia non usare prodotti chimici (benzina, diluenti, ecc.), perché potrebbero danneggiare le rifiniture del mobiletto.
- Non applicare olio all'interno dell'apparecchio, perché potrebbe causare un cattivo funzionamento.

■ Pulizia delle parti a contatto con il nastro

- Le testine, il capstan e il rullino pressore sporchi causano il deterioramento del suono e inceppamenti del nastro. Pulire queste parti con un tamponcino di cotone inumidito con un pulitore per testine/rullini pressori reperibile in commercio o con alcol isopropilico.
- Quando si puliscono le testine magnetiche, i rullini pressori, ecc., disinserire il cavo di alimentazione dalla presa, perché all'interno dell'apparecchio c'è un alto voltaggio.



Ⓐ Testina per cancellazione
Ⓑ Testina per registrazione/ riproduzione
Ⓒ Capstan
Ⓓ Rullini pressori

- Dopo un uso prolungato, le testine magnetiche e il capstan possono magnetizzarsi e la qualità del suono non sarà buona. Smagnetizzare queste parti ogni 30 ore di riproduzione/registrazione usando uno smagnetizzatore per testine magnetiche disponibile in commercio. Leggere attentamente le istruzioni dello smagnetizzatore prima dell'uso.

Dati tecnici

Per facilitare una politica di miglioramenti continui, la SHARP si riserva il diritto di cambiare il disegno e le caratteristiche per perfezionamenti senza preavviso. Le caratteristiche di prestazioni numericamente indicate sono valori nominali delle unità di produzione. Possono tuttavia verificarsi variazioni di valori rispetto ai suddetti nelle unità individuali.

■ In generale

Alimentazione	230 V c.a., 50 Hz
Consumo	Acceso: 25 W Nel modo stand-by: 0,9 W
Dimensioni	Larghezza: 160 mm Altezza: 242 mm Profondità: 250 mm
Peso	2,3 kg

■ Amplificatore

Potenza d'uscita	PMPO: 30 W (totale) MPO: 15 W (7,5 W + 7,5 W) (DIN 45 324) RMS: 10 W (5 W + 5 W) (DIN 45 324)
Terminali di uscita	Diffusori: 4 ohm Cuffia: 16 - 50 ohm (raccomandati: 32 ohm)

■ Sintonizzatore

Gamma di frequenza	FM: 87,5 - 108,0 MHz AM: 522 - 1.620 kHz

■ Lettore CD

Tipo	Lettore di dischi compatti
Lettura segnale	Non contatto, trasduttore con semiconduttori a 3 raggi laser
Convertitore D/A	Convertitore D/A a 1 bit
Risposta in frequenza	20 - 20.000 Hz
Gamma dinamica	90 dB (1 kHz)

■ Piastra a cassette

Risposta in frequenza	125 - 8.000 Hz (nastro normale)
Rapporto segnale/ rumore	50 dB (registrazione/riproduzione)
Wow e flutter	0,35 % (DIN 45 511)

■ Diffusore

Tipo	Diffusore a piena gamma da 10 cm
Potenza d'ingresso massima	10 W
Potenza d'ingresso nominale	5 W
Impedenza	4 ohm
Dimensioni	Larghezza: 130 mm Altezza: 240 mm Profondità: 161 mm
Peso	1,4 kg/ciascuno

SHARP

SHARP CORPORATION

TINSZA033SJZZ
04L N HK ①

UP

DOWN

XL-MP10H | **MICRO COMPONENT SYSTEM** SHARP